

## HINWEISE

- **Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.**
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes, dass die Netzspannung mit der auf dem Typen-Leistungsschild, welches unter dem Griff angebracht ist, angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an einwandfrei geerdete Steckdosen mit einer Mindestabsicherung von 10A an. Bei doppelt isolierten Geräten (siehe Zeichen  auf dem Typenschild) ist keine Erdung erforderlich.
- Bei Nichtgebrauch des Gerätes oder vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten, stets den Netzstecker ziehen.
- NIEMALS das Gerät mit Trichloräthylen oder anderen Lösungsmitteln reinigen.
- NICHT am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- NIEMALS das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt und außer der Reichweite von Kindern und Personen lassen, die mit dem Betrieb des Gerätes nicht vertraut sind.
- Mit dem Gerät NICHT über das Stromkabel fahren, da dadurch dessen Isolierung beschädigt werden könnte.
- KEINE entflamm- oder korrodierbaren Flüssigkeiten aufsaugen.
- KEINE Streichhölzer, Asche oder noch brennende Zigarettenstummel aufsaugen.
- Das Gerät NICHT in Betrieb nehmen, wenn Verdacht auf Defekt besteht oder das Netzkabel oder die Steckdose beschädigt sind.
- Das Netzkabel weder in Türen klemmen noch über scharfe Kanten ziehen. Das Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Frost, Sonne, usw.).
- Vermeiden Sie bitte das Aufsaugen von harten oder scharfen Gegenständen, da andernfalls der Staubbeutel des Gerätes beschädigt werden könnte. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Nägeln, Nadeln, Schrauben oder Metallgegenständen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen Filter an ihrem Platz eingesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Hausgebrauch, gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen und ausschließlich unter Verwendung des mitgelieferten Originalzubehörs. Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf einen zweckentfremdeten Gebrauch des Gerätes zurückzuführen sind.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und im Fall von Beschädigungen des Netzkabels an den Fachhändler oder an die autorisierte Kundendienststelle. Nur dadurch kann die dauerhafte Betriebstüchtigkeit Ihres Gerätes und die Gültigkeit der Garantie gewährleistet werden. Aus dem gleichen Grund empfehlen wir stets den Gebrauch von Originalersatz- und Zubehörteilen.
- Berücksichtigen Sie, dass während des Gebrauchs des Gerätes eine große Menge an Luft aus dem Abluftgitter austritt, was falls direkt auf die Person, und insbesondere auf das Gesicht gerichtet, sehr unangenehm sein kann.

*Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den Geräten und der Zubehörausstattung vorzunehmen.*

*Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Originalzubehör. Nur dann kann die Betriebstüchtigkeit Ihres Gerätes gewährleistet werden. Andernfalls erlöschen sämtliche Garantieansprüche.*

## BESCHREIBUNG (siehe S. 3)

---

- 1) EIN/AUS-Schalter für Saugfunktion
- 2) Pumpenschalter (für die Funktion "Extraktionsreinigen")
- 3) Abluftgitter mit Mikrofilter
- 4) Griff
- 5) Geräteoberteil Motor
- 6) Ansaugöffnung + Saugschlauch-Anschlussstutzen
- 7) Anschluss für den Reinigungsmittel-Sprüh-schlauch
- 8) Motorschutzkorbchen
- 9) PUR-Motorschutzfilter
- 10) Trichter
- 11) Saugförderer
- 12) Unterteller
- 13) Befestigungshaken Motoraggregat
- 14) Tank
- 15) Gehäuse/Schmutzwasserbehälter mit Zu-behörwagen
- 16) Laufrollen
- 17) Teleskoprohr oder Verlängerungsrohre (je nach Modell)
- 18) Saugschlauch
- 19) Griffteil mit mechanischem Saugkraftregler und Reinigungsmittel-Sprühhebel
- 20) Reinigungsmittel-Sprühschlauch
- 21) Reinigungsmittelflasche
- 22) Fugendüse
- 23) Rahmen mit Gummieinsatz (nur in einigen Modellen)
- 24) Teppich/Glattbodenbürste mit zwei Ein-stellungen (nur in einigen Modellen)
- 25) Große dreieckige Düse
- 26) Gummieinsatz
- 27) Kleine dreieckige Düse (nur in einigen Modellen)
- 28) Kit Gebläsefunktion

## ZUSAMMENBAU UND VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

---

**Achtung: Vergewissern Sie sich während dem Zusammenbau und der Vorbereitung für den Gebrauch, dass der Netzstecker NICHT an das Stromnetz angeschlossen ist.**

- Haken Sie das Geräteoberteil aus, indem Sie die Sperrhaken nach außen ziehen (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Trichter, den Saugförderer und schließlich den Unterteller (Abb. 2) heraus.
- Kippen Sie das Gerät um, und befestigen Sie die 4 mitgelieferten Laufrollen, indem Sie diese fest in die entsprechenden Öffnungen unter dem Gehäuseboden schieben (Abb. 3).
- Vergewissern Sie sich, dass der PUR-Filter über das Motorschutzkorbchen gezogen ist (Abb. 4).
- Setzen sie den Unterteller 12 ein, indem Sie diesen wie in Abb. 5 beschrieben am Gehäuse befestigen. Danach den Trichter 10 und den Förderer 11 einsetzen (Abb. 6).

### FUNKTION STAUBSAUGER

- Zur Verwendung des Gerätes als Staubsauger, empfehlen wir etwa 2 Liter Wasser in das Gehäuse zu füllen; **das Wasser darf auf keinen Fall den Unterteller überschreiten (12).**  
*Das Wasser hat die Funktion, den Staub zu filtern, wodurch verhindert wird, dass sich der Staub in den Raum freisetzt.*
- Haken Sie das Geräteoberteil wieder am Gehäuse ein.
- Den Saugschlauch an der Ansaugöffnung befestigen (Abb. 7). Zum Aushaken des Saugschlauchs, die beiden Klappen herunterdrücken und ziehen (Abb. 8).
- Das Teleskoprohr am Griff und am anderen Ende das für die zu verrichtende Reinigungsarbeit geeignete Zubehörteil anbringen.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät durch Drücken des EIN/AUS-Schalters am Motoraggregat einschalten.

## Staubsauger-Zubehörteile

### Teleskoprohr (Abb. 9)

Das Rohr auf der gewünschten Länge blockieren.

### Teppich/Glattbodenbürste (Abb. 10)

Mit der Kombi-Saugbürste können Sie sowohl auf Glattböden (Marmor, Fliesen) als auch auf Teppichen oder Teppichböden staubsaugen.

Wenn Sie den Fußhebel auf der Seite des Symbols "Glattböden" (  ) drücken, stellen sich die Borsten nach außen, um eine wirkungsvollere Reinigung dieser Art von Böden zu ermöglichen. Diese Position wird für die Tiefenreinigung und für Fußböden mit ausgeprägten Fugen empfohlen. Wird der Fußhebel hingegen auf der Seite des Symbols "Teppiche" (  ) gedrückt, sind die Borsten nach innen gerichtet und die Saugbürste ist bereit, Textiloberflächen sowie "empfindliche" Fußböden wie Parkett, Marmor, usw. zu saugen.

### Fugendüse (Abb. 11)

Dieses Zubehör eignet sich für das Aufsaugen von Brotkrumen, Staub und kleinen Schmutzpartikel sowie für Saugarbeiten an schwer zugänglichen Stellen.

### Mehrzweckdüse (Abb. 12)

Dieses Zubehör wird eingesetzt für die Reinigung von Polstermöbeln, Stoffbezügen, Autositzen, Vorhängen, usw.

Für die Reinigung von Vorhängen kann gegebenenfalls die Saugkraft reduziert werden. Hierzu den am Gerätegriff befindlichen Schieber verschieben, bis das Loch halb oder ganz geöffnet ist (Abb. 15).

## NASS-SAUGER-FUNKTION

Dank dieser Funktion, ist das Gerät in der Lage, alle kleinen Notsituationen zu bewältigen, wie zum Beispiel:

- verstopfte Wasch- und Spülbecken, ver-

stopfte Abflüsse, kleine Wasserleckagen (Waschmaschine, Geschirrspüler), unbeabsichtigtes Verschütten von Wasser, Abtauen des Kühlschranks, der Tiefkühltruhe, usw.

**Achtung:** Die Schmutzwasserbehälter fasst etwa 8 l Wasser. Wenn diese voll ist, wird die Saugfunktion mittels einer speziellen Sicherheitsvorrichtung automatisch unterbrochen, und der Motor erhöht seine Umdrehungszahl. Nun müssen Sie den Motor abschalten, den Stecker ziehen und den Schmutzwasserbehälter entleeren. Nehmen Sie den PUR-Filter 9 vom Motorschutzkorbchen ab 8, trocknen Sie ihn und setzen Sie ihn dann wieder ein.

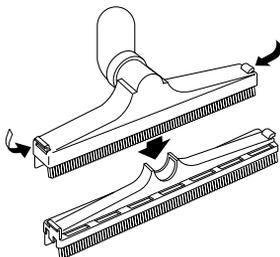
**Merke:** Wenn Sie das Gerät zuerst als Staubsauger und dann als Nass-Sauger verwenden, ist es nicht nötig, den Schmutzwasserbehälter zu entleeren.

- Nachdem das Gerät für den Gebrauch vorbereitet worden ist (siehe Beschreibung für die Verwendung als Staubsauger), den Stecker in die Steckdose stecken und durch Drücken des am Geräteoberteil angebrachten EIN/AUS-Schalters, das Gerät einschalten.

## Nasssauger-Zubehörteile

### Rahmen mit Gummieinsatz (nur in einigen Modellen)

Den Gummieinsatz am Rahmen anbringen. Zum Entfernen des Einsatzes, die beiden Klappen an den Seiten des Rahmens nach unten drücken.



### Große transparente Sprüh-/Saugdüse

Dieses Zubehörteil wird am Verlängerungsrohr oder direkt am Griffteil angebracht, wobei darauf zu achten ist, dass das Rohrendeil perfekt in den Anschluss-Stutzen des Griffteils oder des Verlängerungsrohrs eingesteckt ist, indem Sie ihn tief hineinschieben.

### Kleine transparente Sprüh-/Saugdüse (Nur bei einigen Modellen)

Zum Absaugen von versehentlich verschütteten Flüssigkeiten auf Teppichen, Sofas, Möbeln, usw. Die Düse direkt am Griffteil anbringen.

Den Sprühschlauch mit dem Griffteil des Saugschlauchs verbinden.

### Fugendüse

Diese Düse eignet sich zum Absaugen von Flüssigkeiten an bzw. aus schwer zugänglichen Stellen und aus verstopften Wasch-/Spülbecken.

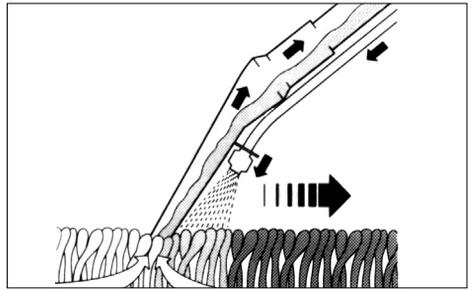
## FUNKTION EXTRAKTIONSREINIGUNG

Funktionsweise der Extraktionsreinigung:

- Die Reinigungslösung durch Betätigen des Sprühhebels (19) auf die zu behandelnde Oberfläche sprühen und gleichzeitig von vorne nach hinten fahrend aufsaugen.
- Mehrmals nur mit der Saugfunktion über die behandelte Oberfläche fahren, d.h. ohne den Sprühhebel zu betätigen (19). Dann den Schalter ausschalten (2). Die Oberflächen sind nach der Behandlung somit fast trocken und sauber.

**Achtung:** Vergewissern Sie sich, dass die zu behandelnden Stoffe und Oberflächen für diese Art von Reinigung geeignet sind.

Bei Zweifeln, vorher an einer nicht sichtbaren Stellen des Teppichs oder der zu reinigenden Oberfläche testen und zum Überprüfen des Ergebnisses abwarten, bis die behandelten Stellen vollkommen trocken sind.



Bei der Verwendung von anderen als den mit dem Gerät mitgelieferten Reinigungsmitteln, übernimmt der Hersteller keine Haftung für mögliche Schäden an Teppichen, Teppichböden, Polstermöbeln, Stoffbezügen, usw.

- Vergewissern Sie sich, dass der PUR-Filter über das Motorschutzkorbchen (Abb. 4) gezogen ist.
- Setzen sie den Unterteller 12 ein, indem Sie diesen wie in Abb. 5 beschrieben am Gehäuse befestigen. Danach den Trichter 10 und den Förderer 11 einsetzen (Abb. 6). Nach dem Gebrauch des Gerätes als Staubsauger, braucht kein Wasser eingefüllt oder der Tank entleert werden.
- Die Motoreinheit wieder am Gestell anbringen, den Saugschlauch mit der Ansaugöffnung des Gerätes verbinden, indem Sie den Anschluss-Stutzen des Rohrs fest nach rechts zudrehen.
- Den Reinigungsmittel-Sprühschlauch (20) an die Motoreinheit anschließen, indem Sie ihn in die Anschlussöffnung einstecken und fest drücken, bis die Verriegelungs-/Entriegelungstaste einrastet (Abb. 13).

### Auffüllen des Tanks für die Extraktionsreinigung

Den Reinigungsmittel-Ansaugschlauch aus der Motoreinheit aushaken.

Den Tank hochheben und herausziehen. Dann diesen mit der Reinigungslösung und lauwarmem Wasser (max. 50/60°C; das Wasser mit der Hand berühren, es darf nicht zu heiß sein) entsprechend den Mengenangaben auf der Reinigungsmittelflasche füllen.

Der Tank fasst etwa 3 l.

Den Tank wieder einsetzen und den Reinigungsmittel-Ansaugschlauch an der entsprechenden Steckverbindung an der Motoreinheit anbringen (Abb. 14).

### **Zubehöerteile für die Extraktionsreinigung**

Den Reinigungsmittel-Sprühschlauch mit den Kunststoffclipsen am Saugschlauch befestigen.

Das Griffteil am Saugschlauch anschließen und am anderen Ende die dreieckige Düse anbringen.

Den Reinigungsmittel-Sprühschlauch (bereits an der Reinigungs- und Trockendüse befestigt) am Griffteil des Saugschlauchs (Abb. 15) anbringen und die Clips am Teleskoprohr (Abb. 16) anhaken.

### **Große dreieckige Düse (25)**

Geeignet für die Reinigung von Fußböden (oder Teppiche/Teppichböden).

### **Gummieinsatz zum Saugen auf Glattböden (26)**

Für den Gebrauch der großen transparenten Düse auf Glattböden, den eigens vorgesehenen Glatteinsatz (26) montieren. Hierzu den Einsatz vorsichtig in die Führung der Düse einschieben, um zu vermeiden, dass er sich während des Gebrauchs löst (Abb. 17).

### **Kleine dreieckige Düse (27)**

Diese Düse eignet sich zur vertikalen Extraktionsreinigung von Tapeten, Polstermöbeln und Stoffbezügen, usw.

### **Beginn der Extraktionsreinigungsarbeiten**

Nachdem das Gerät mit dem erforderlichen Zubehör ausgestattet worden ist, den Netzstecker in die Steckdose stecken. Danach durch Drücken von beiden Schaltern, nämlich dem für die Extraktionsreinigung (2) und dem für das Saugen (1), das Gerät einschalten.

Daraufhin mit gelöstem Reinigungsmittel-Sprühhebel und nur mit eingeschalteter Saug-

funktion, mehrmals über die behandelte Oberfläche fahren.

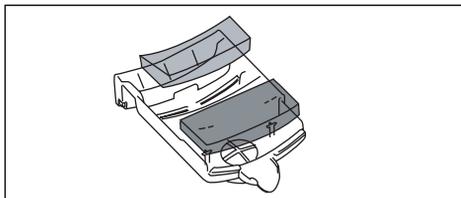
**HINWEIS:** Betriebsgeräusch des Gerätes. Nachdem Sie das Gerät montiert und mit sämtlichen Zubehöerteilen ausgestattet haben, schalten Sie es ein. Das Betriebsgeräusch wird anfangs einige Sekunden lang etwas ansteigen, was allerdings nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist, sondern auf das erstmalige Eintreten des Wassers in seinen Umlauf. Sollte das erhöhte Betriebsgeräusch länger als 15 Sekunden andauern, kontrollieren Sie, ob der Saugschlauch korrekt an der Motoreinheit befestigt ist. Ein erneutes Ansteigen des Betriebsgeräusches erfolgt, wenn das Wasser im Tank verbraucht ist. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie es entsprechend den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen für den Auffüllvorgang mit Wasser

### **Mechanische Saugkraftregelung**

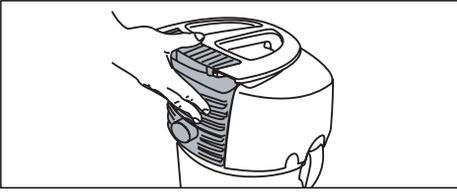
Am Griffteil des Saugschlauchs ist ein mechanischer Saugkraftregler eingebaut, mit dem Sie auf schnelle und praktische Weise die Saugkraft regulieren können. Hierzu einfach den Schieber verschieben. (Abb. 18)

## **GEBLÄSEFUNKTION**

Um das Gerät als Gebläse zu benutzen, bitte das Abluftgitter mit Mikrofilter (3) entfernen. Die Filter des Kits, entsprechend den Anweisungen in der folgenden Abbildung, in ihrer Aufnahme einsetzen.



Danach das Gebläse-Zubehöerteil ganz tief einstecken und dann den Saugschlauch montieren.



Zum Einschalten der Funktion, den EIN/AUS-Schalter drücken.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät nach abgeschlossenem Vorgang wieder als Sauger benutzen möchten, empfehlen wir, den Mikrofilter (3) wieder in seiner Aufnahme zu positionieren, um eine einwandfreie Filtration zu gewährleisten.

## REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

**ACHTUNG: Vor sämtlichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät, unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, die Zubehörteile nach jedem Gebrauch des Gerätes zu reinigen. Zu diesem Zweck schalten Sie das Gerät ein und saugen einige Liter Frischwasser auf. Auf diese Weise werden sowohl die Zubehörteile als auch das Innere des Saugschlauchs gereinigt.

Zum Entleeren des Gehäuses bzw. des Schmutzwasserbehälters, das Geräteoberteil aus dem Gerät abhaken; dann den Saugförderer, den Trichter und den Unterteller entfernen.

Den Schmutzwasserbehälter entleeren (Abb. 19). Bei dem Wiedereinsetzen des Untertellers, achten Sie bitte darauf, diesen fest nach unten auf den Gehäuseboden zu schieben und korrekt aufzulegen (Abb. 5)

**Es wird empfohlen, den Schmutzwasserbehälter jedem Gebrauch zu entleeren.**

Nach dem Entleeren und Ausspülen des Schmutzwasserbehälters ist der PUR-Filter zu entfernen, unter fließendem Wasser auszuwaschen und trocknen zu lassen.

Um eine lange Lebensdauer des Filters zu gewährleisten, bewahren Sie ihn trocken auf. Andernfalls sind die Filter auf Grund ihrer besonderen Beschaffenheit einem schnellen Verschleiß ausgesetzt.

Prüfen Sie regelmäßig, dass das innerhalb

des Motorschutzkörbchens befindliche Schwimmventil sich frei in seinem Gehäuse bewegen kann. Hierzu das Geräteoberteil anheben und schütteln (Abb. 20).

### Reinigung des Mikrofilters

Der im Abluftgitter befindliche Mikrofilter ist in der Lage Staubpartikel, Pollen, usw. zurückzuhalten. Zur Gewährleistung einer effizienten Filtrationsleistung, ist der Mikrofilter, je nach Gebrauch, alle 2/3 auszuwechseln.

Hierzu das Gitter herausnehmen und den Filter nach oben herausziehen (Abb. 21).

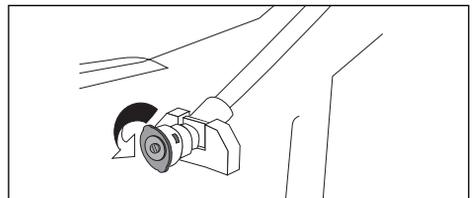
Den aufgebrauchten Filter entnehmen und den neuen Filter einsetzen. Dabei darauf achten, dass der Letztere korrekt eingehakt ist (Abb. 22).

Nachdem der neue Filter eingesetzt worden ist, das Gitter wieder von oben einsetzen und mit der Hand begleiten (Abb. 23).

Bevor Sie das Gerät wegstellen, die Zubehörteile im Zubehörgehäuse verstauen (Abb. 24), das Kabel um den Tragegriff wickeln und dann mit dem eigens hierzu vorgesehenen Kabelfestigungsclip befestigen.

### Dreieckige Düsen

Sollten die Düsen die Reinigungslösung nicht gleichmäßig herausprühen oder überhaupt keine Flüssigkeit aus den Düsen austreten, muss der Düsenkopf abmontiert (Abb. 16) und gereinigt werden.



### Fußbodensaugbürste (24)

Nach jedem Reinigungsvorgang überprüfen, dass an der Saugbürste, an den Schläuchen und an den Laufrädern kein Restschmutz verblieben ist.